

红色卷

智慧小故事

QI

ZHI

XIAO

GU

SHI



连环画出版社





小龙人

亲子温馨共享

10

分钟

启智小故事

QIZHI XIAO GUSHI



连环画出版社



亲子温馨共享10分钟

启智小故事 红色卷

QIZHI XIAO GUSHI HONGSE JUAN

责任编辑：朱 薇 何玉麟

特约编辑：米海鹏

内文制作：连环画工作室/利雅丽

连环画出版社出版发行

(邮编 100735 北京北总布胡同32号)

北京燕泰美术制版印刷有限责任公司印刷

新华书店经销

开本：889毫米×1194毫米 1/40 印张：3

2008年3月第1版 第2次印刷

ISBN 978-7-5056-0834-4

印数：8001-13000

总定价：48.00元(本册定价：8.00元)



自私的巨人	[英]王尔德 原著/佛碧 改写/王旻 画	1
野天鹅	[丹麦]安徒生 原著/杨柳 改写/姬焰华 画	7
复活节的兔子	王林 改写/王旻 画	16
亨舍尔和格莱特	[德]格林兄弟 原著/亦点 改写/刘振君 画	22
为什么兔子的尾巴短	王林 改写/王旻 画	27
不莱梅城的音乐家	[德]格林兄弟 原著/泠泠 改写/刘振君 画	32



小丑洛卡	王一梅 文/王犇 画	38
青蛙王子	[德]格林兄弟 原著/冷冷 改写/王犇 画	43
杰克和巨人	佛碧 改写/王建政 画	48
木偶奇遇记	[意大利]科洛迪 原著/亦点 改写	57
冷酷的心	[德]豪夫 原著/抚翠 改写/艾谛 画	77
飞箱	[丹麦]安徒生 原著/唐子煜 改写/艾谛 画	100



zì sī de jù rén
自私的巨人



yǒu yí gè jù rén lí kāi jiā dào wài miàn qù wán guò le qī nián cái huí lái
有一个巨人，离开家到外面去玩，过了七年才回来。
dāng tā huí dào jiā de shí hòu fā xiàn zì jǐ měi lì de huā yuán lì yǒu yì qún hái zǐ tā
当他回到家的时候，发现自己美丽的花园里有一群孩子，他
men zài huā yuán lì pá shù yóu xì chàng gē fēi cháng kuài lè
们在花园里爬树、游戏、唱歌，非常快乐。

zhè ge jù rén hěn zì sī tā kàn dào zhè ge qíng jǐng fēi cháng shēng
这个巨人很自私，他看到这个情景非常生
qì tā shuō zhè ge huā yuán shì wǒ de chú le wǒ yǐ
气。他说：“这个花园是我的，除了我以
wài wǒ bù yǔn xǔ bié rén zài zhè lǐ wán yú shì
外，我不允许别人在这里玩。”于是，
tā fēi cháng cū bào de gǎn zǒu le zhèng zài wán shuǎ de hái
他非常粗暴地赶走了正在玩耍的孩
zi hái zài huā yuán de sì zhōu zhù le yì dào gāo qiáng
子，还在花园的四周筑了一道高墙。
nà xiē kě lián de hái zǐ méi yǒu dì fāng wán le
那些可怜的孩子没有地方玩了。





tā men zài gāoqiáng wài zhuàn lái zhuàn qù kě shì méiyǒu bàn fǎ
他们在高墙外转来转去，可是，没有办法

jìn qù ér qiě jù rén hěn xiōng hái zǐ men dōu pà tā
进去。而且，巨人很凶，孩子们都怕他。



chūntiān lái le xiǎo niǎo zài shù zhī shàng chàng
春天来了，小鸟在树枝上唱

gē dào chù dōu kāi mǎn le xiānhuā dàn zài jù rén de
歌，到处都开满了鲜花。但在巨人的

huāyuán lì què réng rán shì dōngtiān de jǐngxiàng xiǎo
花园里，却仍然是冬天的景象。小

niǎo bù kěn zài tā de huāyuán lì gē chàng yīn wèi nà
鸟不肯在他的花园里歌唱，因为那

lǐ zài yě méiyǒu hái zǐ de shēnyǐng shù mù yě wàng
里再也没有孩子的身影；树木也忘

le kāi huā yīn wèi tā men tīng bú dào hái zǐ de xiàoshēng
了开花，因为它们听不到孩子的笑声……

jù rén de huāyuán lì zhǐ yǒu bīng xuě lěng shuāng hū xiào de běi fēng sì
巨人的花园里，只有冰雪、冷霜、呼啸的北风、肆

nuè de bīng báo wǒ bù dǒng chūntiān wèi shén me lái de zhè yàng wǎn jù rén zuò zài
虐的冰雹。“我不懂春天为什么来得这样晚，”巨人坐在

chuāng qián wàng zhe chuāng wài nà hán lěng de xuě bái de huāyuán zì yán zì yǔ
窗前，望着窗外那寒冷的、雪白的花园，自言自语，

zhēn xī wàngtiān qì bù jiǔ huì biànhǎo
“真希望天气不久会变好。”

kě shì chūntiān shǐ zhōngméiyǒu lái xià tiān yě méiyǒu lái qiū tiān gěi měi gè huāyuán
可是春天始终没有来，夏天也没有来。秋天给每个花园
dōu sòng qù jīn sè de guǒ shí dàn jù rén de huāyuán què shén me dōu méiyǒu dé dào tā
都送去金色的果实，但巨人的花园却什么都没有得到。“他

tài zì sī le” qiū tiān shuō suǒ yǐ dōng tiān yǒng yuǎn liú
太自私了。”秋天说。所以，冬天永远留

zài nà lǐ hái yǒu běi fēng bīng báo hái yǒu shuāng hé
在那里，还有北风、冰雹，还有霜和

xuě tā men kuài lè de zài shù cóng lǐ tiàozhe wǔ
雪，它们快乐地在树丛里跳着舞。

yì tiān zǎo chen jù rén tǎng zài chuáng shàng hū
一天早晨，巨人躺在床上，忽
rán tīng dào yí zhèndòng rén de yīn yuè cóng huāyuán lǐ
然听到一阵动人的音乐从花园里

chuán lái jù rén hào qí de dǎ kāi chuāng hu
传来。巨人好奇地打开窗户，
kàn dào yí zhī xiǎo niǎo zài shù zhī shàng míng jiào ér
看到一只小鸟在树枝上鸣叫。而
qiě tòu guò kāi zhe de chuāng hu tā hái wén
且，透过开着的窗户，他还闻



dào yì gǔ huāxiāng
到一股花香。

yí dìng shì chūntiān lái le jù rén xīng fèn de pǎo dào huā yuán lì xiǎng yào
“一定是春天来了。”巨人兴奋地跑到花园里，想要
kàn gè jiū jìng tā kàn jiàn le shén me ne hái zǐ men dōu cóng gāo qiáng shàng de yí gè
看个究竟。他看见了什么呢？孩子们都从高墙上的一个
xiǎo dòng pá dào huā yuán lì lái le zuò zài
小洞爬到花园里来了，坐在
shù zhī shàng zài měi yì kē shù shàng dōu néng
树枝上。在每一棵树上都能
kàn dào yí gè xiǎo hái shù mù kàn jiàn hái zǐ
看到一个小孩。树木看见孩子
men huí lái dōu fēi cháng gāo xìng mǎ shàng
们回来都非常高兴，马上
yòng huā duǒ bǎ zì jǐ zhuāng bǎn qǐ lái xiǎo
用花朵把自己装扮起来。小
niǎo hú dié hái yǒu mì fēng kuài lè
鸟、蝴蝶，还有蜜蜂，快乐
de sì chù tiào wǔ chàng gē
地四处跳舞、唱歌……

zhǐ yǒu huā yuán de yí jiǎo hái shì dōng
只有花园的一角还是冬



tiān de jǐng xiàng yí gè xiǎo hái zì zhàn zài nà er shuāng shǒu xiàng shàng shēn zhe xiǎng gòu
天的景象，一个小孩站在那儿，双手向上伸着，想够
dào shù zhī kě shì tā shí zài tài xiǎo le bù guǎn zěnyàng nǚ lì jiù shì gòu bú dào
到树枝，可是他实在太小了，不管怎样努力，就是够不到。

kuài shàng lái ba hái zi dà shù hū huàn zhe jǐn kě néng de bǎ shù
“快上来吧，孩子！”大树呼唤着，尽可能地把树
zhī chuí xià qù kě shì nà ge xiǎo hái hái shì gòu bú dào xiǎo hái zài shù xià zhuàn lái zhuàn
枝垂下去，可是那个小孩还是够不到。小孩在树下转来转
qù jí de wū wū zhí kū
去，急得呜呜直哭。

jù rén jiàn le xīn kāi shǐ biàn ruǎn le tā duì zì jǐ shuō wǒ shì duō me zì
巨人见了，心开始变软了。他对自己说：“我是多么自
sī ya xiàn zài wǒ míng bai chūn tiān wèi shén me bù kěn dào zhè er lái le
私呀！现在我明白春天为什么不肯到这儿来了。”

jù rén zǒu dào xiǎo hái miàn qián bǎ tā jǔ qǐ lái fàng zài shù shàng lì kè fù
巨人走到小孩面前，把他举起来放在树上。立刻，覆
gài zhe bīng xuě de dà shù kāi mǎn le měi lì de xiān huā hú dié fēi wǔ xiǎo niǎo gē
盖着冰雪的大树，开满了美丽的鲜花，蝴蝶飞舞，小鸟歌
chàng nà ge xiǎo hái shēn chū liǎng zhī gē bo bào zhù jù rén zài tā
唱。那个小孩伸出两只胳膊，抱住巨人，在他
de liǎn jiá shàng wěn le yí xià
的脸颊上吻了一下。

dāng hái zǐ men kàn jiàn jù rén de shí hòu dōu hài pà de pǎo kāi le huā yuán lǐ
当孩子们看见巨人的时候，都害怕地跑开了，花园里
yòu biàn chéng le dōng tiān de jǐng xiàng kě shì hái zǐ men kàn dào jù rén bú zài nà me
又变成了冬天的景象。可是，孩子们看到巨人不再那么
xiōng le yòu dōu pǎo le huí lái chūn tiān yě gēn zhe hái zǐ men huí lái le
凶了，又都跑了回来，春天也跟着孩子们回来了。

jù rén shuō hái zǐ men huā yuán xiàn zài shì nǐ men de le
巨人说：“孩子们，花园现在是你们的了。”
tā mǎ shàng tuī dǎo le wéi qiáng
他马上推倒了围墙。

cóng cǐ jù rén zài yě bú zì sī le tā de
从此，巨人再也不自私了，他的
huā yuán yě chéng le zuì měi de huā yuán měi tiān tā
花园也成了最美的花园。每天，他
dōu hé hái zǐ men zài zhè ge huā yuán lǐ yì qǐ wán shuǎ
都和孩子们在这个花园里一起玩耍。



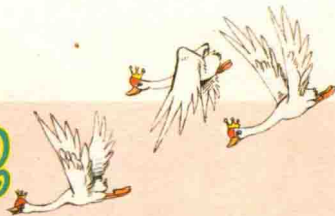
聪明宝宝动脑筋



小朋友，如果你有一个美丽的花园，你会邀请别的小朋友一起来玩儿吗？



yě 野 tiān 天 é 鹅



cóng qián yǒu yí gè guó jiā guó wáng hé wáng hòu shēng xià le shí yí gè ér zǐ
从前，有一个国家，国王和王后生下了十一个儿子
hé yí gè jiào ài lì shā de nǚ ér tā men shēng huó de hěn xìng fú
和一个叫爱丽莎的女儿，他们生活得很幸福。

kě shì yǒu yí tiān měi lì de wáng hòu tū rán dé bìng qù shì le guó wáng yòu
可是，有一天，美丽的王后突然得病去世了，国王又
qǐ le xīn de wáng hòu zhè ge wáng hòu shì yí gè wū pó tā fēi cháng fēi cháng bù xǐ
娶了新的王后。这个王后是一个巫婆，她非常非常不喜

欢这些孩子，她把爱丽莎赶到乡下
qù hái tóu tóu de bǎ shí yí gè wáng zǐ biàn chéng
去，还偷偷地把十一个王子变成
le yě tiān é yě tiān é men pāi pāi chì bǎng jiù
了野天鹅。野天鹅们拍拍翅膀，就
fēi zǒu le
飞走了。

guó wáng hěn xiǎng niàn ài lì shā bǎ tā cóng
国王很想念爱丽莎，把她从



xiāng xià jiē le huí lái wáng hòu kàn dào tā xiàng xiān huā yí yàng jiāo nèn bù jīn nǎo nù qǐ
乡 下 接 了 回 来 ， 王 后 看 到 她 像 鲜 花 一 样 娇 嫩 ， 不 禁 恼 怒 起
lái tā zài ài lì shā de yù shì lì fàng le sān zhī lài há ma měi yì zhī dōu wěn le yí
来 。 她 在 爱 丽 莎 的 浴 室 里 放 了 三 只 癞 蛤 蟆 ， 每 一 只 都 吻 了 一
xià fēn fù tā men zài ài lì shā xǐ zǎo de shí hòu yí gè zuò zài tā de tóu shàng yí
下 ， 吩 咐 它 们 在 爱 丽 莎 洗 澡 的 时 候 ， 一 个 坐 在 她 的 头 上 ， 一
gè zuò zài tā de qián é shàng yí gè zuò zài tā de xīn kǒu shàng tā xiǎng ràng ài lì shā
个 坐 在 她 的 前 额 上 ， 一 个 坐 在 她 的 心 口 上 。 她 想 让 爱 丽 莎

biàn de hé lài há ma yí yàng chǒu lòu è dú
变 得 和 癞 蛤 蟆 一 样 丑 陋 、 恶 毒 。

kě shì ài lì shā tài měi lì tài shàn
可 是 ， 爱 丽 莎 太 美 丽 、 太 善

liáng le zhè xiē lài há ma duì tā yí diǎn er xiǎo
良 了 ， 这 些 癞 蛤 蟆 对 她 一 点 儿 效
guǒ dōu méi yǒu dāng tā men pèng dào ài lì shā
果 都 没 有 ， 当 它 们 碰 到 爱 丽 莎
de shēn zǐ de shí hòu jiù biàn chéng le sān duǒ
的 身 子 的 时 候 ， 就 变 成 了 三 朵
yīng sù huā
婴 粟 花 。

wáng hòu bù gān xīn tā yòu bǎ fā chòu
王 后 不 甘 心 ， 她 又 把 发 臭





de yóugāo tú zài ài lì shā de shēnshang jiāng
的油膏涂在爱丽莎的身上，将

tā piàoliang de tóu fa nòngchéngluàn zāo zāo de yī
她漂亮的头发弄成乱糟糟的一

tuán xiànzài kě lián de ài lì shā biàn de yòu hēi
团。现在，可怜的爱丽莎变得又黑

yòuzāng jiù lián tā de fù qīn dōu bú rèn shi tā le
又脏，就连她的父亲都不认识她了。

ài lì shā hěnshāng xīn tā zǒu chū gōngdiàn
爱丽莎很伤心，她走出宫殿，

qù xúnzhǎo tā de gē ge men tā yì zhí xiàng qián zǒu chuāngguò tián yě hé zhǎo zé lái
去寻找她的哥哥们。她一直向前走，穿过田野和沼泽，来

dào yí gè xiǎo hú biān dāng tā kàn jiàn zì jǐ zài shuǐ lǐ de dào yǐng shí xià le yí dà
到一个小湖边。当她看见自己在水里的倒影时，吓了一大

tiào jí máng zài hú shuǐ lǐ xǐ gānjīng zì jǐ jì xù xiàng sēn lín de shēnchù zǒu qù
跳，急忙在湖水里洗干净自己，继续向森林的深处走去。

bù jiǔ tā pèng jiàn yí gè lǎo pó po lǎo pó po gào su tā zài bù yuǎn de
不久，她碰见一个老婆婆。老婆婆告诉她，在不远的

dà hǎi biān yǒu shí yī zhī dài zhe jīn guān de yě tiān é měitiāndōu zài nà lǐ jiàng luò
大海边，有十一只戴着金冠的野天鹅，每天都在那里降落。

ài lì shā xiè guò le lǎo pó po yì zhí lái dào le dà hǎi biān guǒ rán zài tài
爱丽莎谢过了老婆婆，一直来到了大海边。果然，在太

yáng jiù yào xià luò de shí hou tā kàn jiàn le shí yī zhī dài zhe jīn guān de yě tiān é fēi
阳就要下落的时候，她看见了十一只戴着金冠的野天鹅飞
lái tā men yí luò dào dì shàng jiù biàn chéng le shí yī gè wáng zǐ zhèng shì tā de gē
来，他们一落到地上就变成了十一个王子，正是她的哥
ge men ài lì shā pū dào tā men de huái lǐ gāo xìng de kū le
哥们。爱丽莎扑到他们的怀里，高兴地哭了。

tài yáng shēng qǐ lái de shí hou wáng zǐ men jiù huì chóng xīn biàn chéng tiān é
太阳升起来的时候，王子们就会重新变成天鹅。
tā men jué dìng dài zhe qīn ài de mèi mei lí kāi zhè ge guó jiā jiù lián yè biān zhī le yí gè
他们决定带着亲爱的妹妹离开这个国家，就连夜编织了一个

yòu dà yòu jiē shí de
又大又结实的

wǎng ràng ài lì shā
网，让爱丽莎

tǎng zài lǐ miàn rán
躺在里面。然

hòu tā men yòng zuǐ xián
后，他们用嘴衔

qǐ zhè ge wǎng yíng zhe tài yáng
起这个网，迎着太阳，

xiàng dà hǎi de nà biān fēi qù
向大海的那边飞去。



zài gāogāo de yúncéng lǐ tā men fèn lì
在 高 高 的 云 层 里 ， 他 们 奋 力

de fēi zhe zuì xiǎo de gē ge shǐ zhōng fēi
地 飞 着 ， 最 小 的 哥 哥 始 终 飞

zài ài lì shā de shàng fāng yòng chì
在 爱 丽 莎 的 上 方 ， 用 翅

bǎng wèi ài lì shā zhē dǎng zhe cì yǎn de
膀 为 爱 丽 莎 遮 挡 着 刺 眼 的

yáng guāng
阳 光 。

tài yáng jiù yào luò xià lái de
太 阳 就 要 落 下 来 的

shí hou tā men zhōng yú lái dào le yí gè dǎo guó wǎn shàng ài lì shā bù tíng de qí
时 候 ， 他 们 终 于 来 到 了 一 个 岛 国 。 晚 上 ， 爱 丽 莎 不 停 地 祈
dǎo xī wǎng néng gòu mèng jiàn zě yàng cái néng bǎ gē ge men jiě jiù chū lái de bàn fǎ
祷 ， 希 望 能 够 梦 见 怎 样 才 能 把 哥 哥 们 解 救 出 来 的 办 法 。

guǒ rán tā mèng jiàn le zài sēn lín lǐ yù jiàn de lǎo pó po dé zhī bì xū yòng
果 然 ， 她 梦 见 了 在 森 林 里 遇 见 的 老 婆 婆 ， 得 知 必 须 用

qián má biān zhī chéng shí yī jiàn pī jiǎ pī zài gē ge men de shēn shang cái néng pò chú
荨 麻 编 织 成 十 一 件 披 甲 ， 披 在 哥 哥 们 的 身 上 ， 才 能 破 除

wáng hòu de mó fǎ kě shì zài zhè qī jiān tā bù néng shuō yí jù huà tā zhǐ yào
王 后 的 魔 法 。 可 是 ， 在 这 期 间 ， 她 不 能 说 一 句 话 。 她 只 要



shuōchū yí gè zì jiù néng shā sǐ tā de gē ge men
说出一个字，就能杀死她的哥哥们。

ài lì shā cóng mèng zhōng xǐng lái jiù qù xún zhǎo qián má qián má xiàng huǒ yí yàng
爱丽莎从梦中醒来，就去寻找荨麻。荨麻像火一样
de cì rén tā de shǒu shàng hé gē bo shàng bèi shāo chū le xǔ duō shuǐ pào kě shì zhǐ
地刺人，她的手上和胳膊上被烧出了许多水泡。可是，只
yào néng jiù qīn ài de gē ge men tā yuàn yì rěn shòu zhè xiē tòng kǔ
要能救亲爱的哥哥们，她愿意忍受这些痛苦。

cóng cǐ ài lì shā bú zài shuō yí jù huà rì yè bù tíng de biān zhī zhe
从此，爱丽莎不再说一句话，日夜不停地编织着
pī jiǎ
披甲。

yì tiān zhè ge guó jiā de
一天，这个国家的
guó wáng chū lái dǎ liè fā
国王出来打猎，发
xiàn le měi lì de ài lì shā
现了美丽的爱丽莎，
bìng shēn shēn de ài shàng le tā
并深深地爱上了她。
tā bú gù zhǔ jiào de fǎn duì qǔ tā
他不顾主教的反对，娶她

